

ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA HISTÓRICA, LITERARIA Y ARTÍSTICA

2.ª ÉPOCA

AÑO 1946 - N.º 15



SEVILLA

PUBLICACIONES DE LA EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL
IMPRESO EN SUS TALLERES GRÁFICOS

ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA
HISTÓRICA, LITERARIA
Y ARTÍSTICA

PUBLICACIÓN BIMESTRAL

2.^a Época
Año 1946



Tomo VI
N.ºs 15-16-17

SEVILLA
PUBLICACIONES DEL PATRONATO DE CULTURA
DE LA EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL

ÍNDICE DEL TOMO SEXTO

Artículos

	Núms.	Páginas
<i>Bermúdez Plata, Cristóbal.—Las impresiones de las Bulas de la Santa Cruzada para las Indias...</i>	15	9
<i>Forner, Juan Pablo (†).—Informe sobre la licitud y conveniencia de las corridas de toros...</i>	16	233
<i>Hernández Díaz, José.—Goya en Sevilla...</i>	16-17	175-299
<i>López de Toro, José.—Cinco cartas del escultor Susillo al marqués de Pickman...</i>	15	77
<i>Sancho, Hipólito.—Manuel Filiberto de Saboya, Capitán General de la Mar...</i>	15-16-17	41-205-327

Miscelánea

<i>Bueno García, Francisco M.^a.—Homenaje a los magistrados de Indias...</i>	16	255
<i>Capote, Higinio.—En torno a una posible influencia de Veronés sobre el Greco y Roelas.</i>	16	261
<i>Carrera Sanabria, Manuel.—El Cabildo Catedral de Sevilla y la Asunción de Nuestra Señora...</i>	17	379
<i>Esteban Romero, Andrés Avelino.—Una lección oportunísima...</i>	15	133
<i>H. S.—Documentos relacionados con el conquistador de Melilla, Pedro Estopiñán de Virués.</i>	16	265
<i>Laffón, Rafael.—El Dr. Juan de Salinas. Un poeta de lo anecdótico sevillano...</i>	17	387
<i>López de la Torre, Salvador.—Algunas notas sobre el montaje de "Antígona" en Itálica...</i>	15	127
<i>Montoto, Santiago.—Un documento del siglo XIV, para la historia de Sevilla...</i>	16	247
<i>Rodríguez del Rivero, Adolfo.—Aportación a la historia de la provincia de Cádiz...</i>	17	391
<i>Sancho Corbacho, Antonio.—Una supuesta colaboración entre Velázquez y Murillo...</i>	15	117
<i>Toro Buiza, Luis.—De sumo interés para los bibliófilos...</i>	15	121

Libros

<i>Anuario de Estudios Americanos, 1946.—Escuela de Estudios Hispano-Americanos...</i>	15	139
--	----	-----

	Núms.	Páginas
<i>Boletín de la Real Academia Sevillana de Buenas Letras</i> , núm. 72: Homenaje a D. José Gestoso... ..	15	142
<i>Catálogo de pasajeros a Indias, durante los siglos XVII y XVIII</i> .—Redactado por el personal facultativo del Archivo General de Indias, bajo la dirección de D. Cristóbal Bermúdez Plata... ..	15	144
<i>Ofrenda lírica a Nuestra Señora de los Reyes</i> .—Agustín Capitán Álvarez... ..	15	145
<i>Quando se tem mãe</i> .—Nuno de Montemor... ..	16	271
<i>Historia de la leyenda negra hispano-americana</i> .—Rómulo D. Carbia... ..	16	272
<i>Historia de Gibraltar</i> .—José Carlos de Luna... ..	16	275
<i>La Navidad de los Nocturnos</i> .—Edición y notas por Arturo Zabala... ..	16	277
<i>El sentir de una española</i> .—Ramona Palacios de Soto... ..	17	397
<i>Altas Cumbres</i> .—Fernando Labrador... ..	17	398
<i>Orto y Ocaso de Sevilla</i> .—Antonio Domínguez Ortiz... ..	17	400
<i>Semana Santa en Sevilla</i> .—Luis Ortiz Muñoz... ..	17	402
<i>Prosas de Vega y Marisma</i> .—Salvador Fernández Álvarez... ..	17	404

Crítica de Arte

<i>Música</i> .—Norberto Almandoz... ..	15-17	149-407
<i>Pintura y Escultura</i> .—Antonio Sancho Corbacho... ..	16	283

Crónica

<i>Marzo y Abril, 1944</i> .—El Cronista Oficial de la Provincia... ..	15-17	155-413
--	-------	---------

Fotografados

Reproducción de cinco cartas del escultor Antonio Susillo (†)... ..	15	91 a 113
Santa María de Gracia (Carmona)... ..	15	
Capilla de Nuestra Señora de los Milagros (Puerto de Santa María)... ..	16	
Fortaleza del Puerto de Santa María... ..	16	

	Núms.	Páginas
Ruinas del Hospital de las galeras reales (Puer- to de Santa María)... ..	16	
Claustro del Convento de San Francisco (Cádiz).	16	
Página inicial del <i>Informe</i> de Juan Pablo Forner... ..	16	
<i>Martirio de San Jorge</i> (Veronés)... ..	16	
Detalle del mismo... ..	16	
Detalle de <i>El Expolio</i> (Greco)... ..	16	
Goya en Sevilla: Reproducción de veintiún cuadros... ..	17	
<i>La Asunción de la Virgen María</i> (Vidriera de Arnao de Flandes, siglo XVI)... ..	17	
La venerable madre sor Dorotea y el doctor Juan de Salinas... ..	17	
La zona de Tempul (Jerez de la Frontera), se- gún un antiguo plano... ..	17	

ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA

HISTÓRICA, LITERARIA

Y ARTÍSTICA

EJEMPLAR NÚMERO 329

ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA
HISTÓRICA, LITERARIA
Y ARTÍSTICA

PUBLICACIÓN BIMESTRAL

2.^a Época
Año 1946



Tomo VI
N.º 15

SEVILLA
PUBLICACIONES DE LA EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL
Imprenta de la misma

ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA HISTÓRICA, LITERARIA Y ARTÍSTICA

1946

SEGUNDA ÉPOCA

NÚM. 15

CONSEJO DE REDACCIÓN

Don Ramón de Carranza y Gómez, marqués de Soto Hermoso, Presidente de la Excma. Diputación Provincial.—Don Cristóbal Bermúdez Plata.—D. Angel Camacho Baños.—D. Carlos García Oviedo.—D. José Hernández Díaz.—D. Manuel Justiniano Martínez.—D. Celestino López Martínez.—D. Joaquín Romero Murube.—D. Gabriel Tassara Buiza.—D. Federico Villanova Hoppe, Secretario de la Excma. Diputación Provincial.—Director: Don Luis Toro Buiza.—Secretario: D. José Andrés Vázquez.

SUMARIO

ARTÍCULOS ORIGINALES

Págs.

Cristóbal Bermúdez Plata.— <i>Las impresiones de las Bulas de la Santa Cruzada para las Indias</i>	9
Hipólito Sancho.— <i>Manuel Filiberto de Saboya, Capitán General de la Mar</i> .—(I).....	41
José López de Toro.— <i>Cinco cartas del escultor Susillo al marqués de Pickman</i>	77

MISCELANEA

Antonio Sancho Corbacho.— <i>Una supuesta colaboración entre Velázquez y Murillo</i>	117
Luis Toro Buiza.— <i>De sumo interés para los bibliófilos</i>	121
A. Avelino Esteban Romero.— <i>Una lección oportunísima</i>	133

LIBROS

T. de A. G. y G.— <i>Anuario de Estudios Americanos</i>	139
M. J.— <i>Boletín de la Real Academia Sevillana de Buenas Letras</i> .— <i>Homenaje al Excmo. Sr. D. José Gestoso y Pérez</i>	142
S. M.— <i>Catálogo de Pasajeros a Indias</i>	144
R. L.— <i>Ofrenda lírica a Ntra. Sra. de los Reyes</i>	145

CRÍTICA DE ARTE

Norberto Almandoz.— <i>Música</i>	151
Cronista Oficial de la Provincia.— <i>Crónica</i>	157

MISCELANEA

Una supuesta colaboración entre Velázquez y Murillo.

En la colección de cuadros que posee en esta capital Don Luis Ibarra y Osborne, figura una interesante pintura objeto de una curiosa historia digna por sus pormenores de ser divulgada en las páginas de esta Revista.

Se trata de un hermoso lienzo de 2,08 x 1,53 metros, representando la imagen de la Virgen de Gracia, que se venera en la vecina ciudad de Carmona. Aparece la figura de Nuestra Señora bajo un dosel de cortinas azules que abren dos ángeles, cobijando un retablo de elegante talla y sobre una peana de figuras angélicas. La traza del retablo, sus cartelas y otros elementos decorativos permiten catalogarlo como obra sevillana del tercer cuarto del siglo XVII, quizás de hacia 1670, mostrando en las figuras de los ángeles cierta influencia de Valdés. La representación de la Virgen coincide en líneas generales con la de la venerada imagen que se encuentra en la parroquia carmonense de Santa María, siendo curiosa la representación de algunas alhajas que conserva en la actualidad (Vid. «Catálogo Arqueológico»... II, Lám. 153) y la minuciosa reproducción de la rica saya bordada en oro, modelo singular de la época; no sucede así con el retablo, que, si fué copiado del natural, se substituyó en época neoclásica por el templete que hoy tiene.

La extraordinaria historia que acompaña a la pintura es la siguiente: Pertenecía a una colección particular de Sevilla, de donde la adquirió el citado D. Luis Ibarra, a quien manifestaron que existía un documento antiguo en poder de una señora anciana, familiar del vendedor que residía en Buenos Aires, en el que constaba quién había encargado la obra y sus autores. Ante la importancia de estas noticias, el Sr. Ibarra hizo las gestiones oportunas hasta localizar a dicha persona en Mendoza (R. Argentina), quien le facilitó el mencionado documento que tengo a la vista.

Está escrito en una hoja de papel verjurado, tamaño folio, cuyo contenido es el siguiente:

«En la ciudad de Sevilla, a 4 de Enero de 1746, hago / las siguientes declaraciones para qe puedan estar / unidas al cuadro qe voy a describir, constando de / esta manera la historia del mismo relatada / por mis familiares que son dessendientes de / D. Mateo Vazquez de Leca, arcediano de esta diocesis y de gran nombraria en la Yglesia / Catolica. Hayandose enfermo le hera imposible / la celebración de la misa fuera

de su domicilio, / corriendo el año de 1645, y conocidas de todos la singu / lar debocion que profesaban a la Sma. Virgen / de Gracia en la cercana Villa de Carmona, / de quien tantos favores habia recibido, acordo mandar hacer un lienzo qe de forma divina pu / diera interpretarse todos los caracteres de la / Smra. Virgen de Gracia, para lo qe convino con / D. Diego Velazquez de Silva y con D. Bme. / Murillo la confeccion de un lienzo en qe D. Diego / Velazquez, pintor de camara, pintara la totalidad / del cuadro menos las caras, angeles y querubines / que rodean a tan milagrosa imagen. Dicho lienzo / fue entregado el año 1647 a mi antepasado / poniendose en la capilla qe tenia cerca de su / dormitorio. Consta el lienzo de dos varas / y cuarta de largo por una y tres cuartas de ancho la cara / de la Sma. Virgen, sus manos, el niño Jesus qe tiene / en sus faldas y sus manitas pintadas por Bme. Este / ban Murillo, teniendo el cuadro cuatro angeles de a cuer / po y nueve cabezas de querubines, pintadas por el mismo / artista, y Diego Velazquez de Silva pintor de camara hizo / el rostrillo de oro con pedreria, todo el manto imitando a / bordados con joyas adosadas, la toca blanca, la corona / y ráfaga qe esta situada alrededor de la cara y / cabeza, de oro; y desde los hombros hasta los pies / de plata; cortinas azules-verdes y retablo con / media bovedilla.

Dos años despues de entregada la obra / fallecio mi antepasado, a la edad de 77 años / teniendo Diego Velazquez de Silva, cuando pinto el lienzo / algo más de 50 años y Bme. Esteban Murillo, 31 /.

Todo lo qe queda narrado es fiel reflexo / de las manifestaciones qe de toda mi familia vie / ne trasmitiendose del (sic) de dicha época. Yo

Gonzalo Rodrigo de Leca (rubricado)».



Aparte de que el testimonio del propio cuadro es lo suficientemente elocuente para hacernos ver que no pudo pintarse antes de 1660, por lo menos, una serie de pormenores del documento transcrito muestran claramente su falta de veracidad. El papel sobre que está redactado parece relativamente reciente, puede muy bien ser de principios del siglo pasado; los dos primeros renglones fueron escritos con pluma metálica de trazo fino, mientras que el resto lo fué con otra más gruesa o con pluma de ave, la ortografía que he procurado respetar en la transcripción, tampoco responde a la época en que se dice escrito, aunque se ha querido simular torpemente, contrastando con la elegancia indudable—de buen pendolista—de la escritura, que está realizada por la misma mano del que firma. En otro aspecto, el documento es tan rico en pormenores—para estar escrito en 1746—que invita a ciertas aclaraciones; por ejem-



Santa María de Gracia

Reproducción fotográfica, G. Nandín.

Grabado, Velasco.

plo, el Arcediano Vázquez de Leca murió en efecto en 1649, pero la estancia de Murillo en Madrid, si hemos de atender a sus biógrafos antiguos, fué en el año 1643, estando en Sevilla, de vuelta, en febrero de 1644, y si atendemos a las propias manifestaciones del artista hechas precisamente en 1645, fecha del encargo, éste no dejó nunca la capital andaluza para marchar a la Corte, cosa que sospechan algunos críticos modernos; por lo que respecta a Velázquez, sabemos que éste acompañaba a finales de 1644 al Rey Felipe IV en la campaña de Aragón, por lo que resulta difícil en un caso u otro reunir a ambos artistas para un solo trabajo en el año que cita el documento, 1645. Menciona también el documento que en 1647, fecha de entrega de la obra, Murillo tenía 31 años, cuando en realidad eran 29, y que Velázquez era de algo más de 50, siendo de 48 años.

No deja de ser curiosa, sin embargo, la intención del redactor del escrito, queriendo aprovechar la conocida inclinación hacia las Bellas Artes del Arcediano de Carmona, que ya había encargado a Martínez Montañés su famoso Crucificado, y a Pacheco la Inmaculada, y la coincidencia de tratarse de una imagen particularmente venerada en la ciudad de su arcedianazgo, encajando en fechas de poca diferencia, como hemos visto, un nuevo encargo a los dos mejores pintores de aquellos años, pese a la diferencia que había entre el artista, en plena producción y madurez, que gozaba de la más alta consideración en la Corte y el joven sevillano, que aunque con justa fama ya, no era tanta como para que su paisano aceptase el trabajo con su colaboración. Lo que sí es cierto que todo ello nos ha permitido conocer una interesante obra de la pintura sevillana de la segunda mitad del siglo XVII.

ANTONIO SANCHO CORBACHO.